Objekttyp: **Advertising**

Zeitschrift: **Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile**

Band (Jahr): **43 (1996)**

Heft 10

PDF erstellt am: **03.06.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Einheitlich beurteilen

Weisungen betreffend die qualitative Einstufung bestehender Anlagen und spezieller Schutzräume (QE-1996-Anlagen)

BZS. Seit über 40 Jahren werden in der Schweiz Schutzbauten für die Bevölkerung, die Zivilschutzorganisationen und den Sanitätsdienst erstellt. Im Zusammenhang mit der Ermittlung des Bedarfs an neuen Schutzbauten im Hinblick auf den Sollzustand ist es unabdingbar, gesamtschweizerisch die Qualität der bestehenden Zivilschutzbauten einheitlich zu beurteilen. Insbesondere ist dies notwendig für ältere Schutzbauten, welche vor den TWO 77 und TWS 82 erstellt worden sind. Eine umfassende und rasche Durchführung der qualitativen Einstufung schafft Klarheit über die zukünftige Verwendung der älteren Schutzbauten, den allfälligen Erneuerungsbedarf und die weitere Nutzung oder Aufhebung von Schutzbauten. Die Einstufungen sind zudem notwendig, um die zukünftigen baulichen und finanziellen Bedürfnisse planen zu können.

Die QE-1996-Anlagen traten am 1. September 1996 in Kraft. Seit diesem Datum dürfen nur noch die darin enthaltenen Beurteilungsformulare angewandt werden. Die QE-1996-Anlagen richten sich in erster Linie an die für den Zivilschutz zuständigen Ämter der Kantone, welche für die Durchführung der QE verantwortlich sind.

Die Umsetzung dieser Weisungen liegt im Verantwortungsbereich der Kantone. Die Einstufung aller Anlagen und speziellen Schutzräume steht in engem Zusammenhang mit den Grunddaten (noch zu erstellende Anlagen) und ist im Bereich der Schutzräume Voraussetzung für die Steuerung des Schutzraumbaus. Sie ist deshalb möglichst schnell umzusetzen. ▲

Appréciation uniforme

Instructions concernant la classification qualitative des constructions et des abris spéciaux (IClass 1996 Constructions)

OFPC. La réalisation de constructions de protection pour la population, les organisations de protection civile et le service sanitaire a débuté en Suisse voici plus de 40 ans. Définir avec précision quelles sont les constructions restant à réaliser pour atteindre les objectifs fixés suppose dès lors que l'on procède, dans l'ensemble du pays, à une appréciation uniforme de la qualité des constructions de protection civile. Un tel examen s'impose en particulier pour les anciennes constructions de protection, réalisées avant l'entrée en vigueur des ITO 1977 et des ITAS 1982.

L'exécution à court terme d'une classification qualitative de l'ensemble des anciennes constructions doit permettre de faire toute la lumière sur les questions qui se posent actuellement: adéquation de ces ouvrages à leur fonction initialement prévue, éventuelle nécessité de moderniser certains d'entre eux, de changer leur affectation, voire de les désaffecter. Cette classification est également indispensable pour planifier les réalisations futures et l'investissement financier qu'elles impliquent.

Les instructions ci-dessus mentionnées (IClass 1996 Constructions) sont en vigueur depuis le 1er septembre 1996. Depuis cette date, il convient d'utiliser uniquement les formules d'appréciation qu'elles contiennent. Ces instructions s'adressent principalement aux offices cantonaux responsables de la protection civile, chargés à ce titre de l'exécution de ladite classification.

La mise en application de ces instructions ressortit aux cantons. La classification qualitative de toutes les constructions et de tous les abris spéciaux étant étroitement liée à la définition des données de base (constructions restant à réaliser) et constituant une condition préalable à la gestion en matière de construction d'abris, il convient de s'y atteler le plus rapidement possible. ▲

Metodo di valutazione unificato

Istruzioni concernenti la classificazione qualitativa degli impianti e dei rifugi speciali esistenti (CQ 1996 Impianti)

UFPC. Da oltre 40 anni in Svizzera vengono edificate costruzioni di protezione destinate alla popolazione, alle organizzazioni di protezione civile e al servizio sanitario. Nel rilevare le esigenze relative alle costruzioni di protezione è opportuno valutare, con criteri unitari e sull'intero territorio nazionale, la qualità delle costruzioni più vecchie in relazione alla protezione e alla loro funzione. Ciò si rivela necessario segnatamente per le costruzioni realizzate prima che entrassero in vigore le ITO 77 e le ITRS 82.

La classificazione qualitativa porta chiarezza in merito alle questioni relative alle eventuali esigenze di rimodernamento e l'ulteriore impiego risp. la soppressione delle costruzioni di protezione più vecchie. Inoltre essa si rivela indispensabile per la pianificazione edilizia e finanziaria del futuro.

Le CQ 1996 Impianti sono entrate in vigore il 1° settembre 1996. A partire da tale data è obbligatorio usare i formulari di valutazione recati nelle istruzioni. Le CQ 1996 Impianti sono indirizzate in primo luogo agli uffici cantonali responsabili della protezione civile, ai quali compete l'esecuzione del CQ.

L'applicazione delle presenti istruzioni spetta ai cantoni. La classificazione di tutti gli impianti e rifugi speciali è in stretta relazione con i dati di base (impianti che devono ancora essere realizzati) e costituisce la prerogativa indispensabile per dirigere la costruzione dei rifugi, motivo per cui dev'essere attuata al più presto. ▲

PLANZER HOLZ AG
6262 LANGNAU LU

Schutzraum-Liegestellen und Zubehör
Tel. 062 758 40 58, Fax 062 758 36 26

SYSTEM PLANZER aus Schweizer Holz
Unschlagbar in Stabilität, Einfachheit. Alles verschraubt. Platzsparende Lagerung. Integrierbar in Kellertrennwände oder als Obsthurden aufbaubar.

Achtung: Zivilschutzorganisationen können die Liegen in kommunalen Übungen preisgünstig selber anfertigen.
Rufen Sie uns an!